

ÉDITIONS CHANDEIGNE - 8 JUIN 2017

FERNANDO PESSOA

Lisbonne revisitée

Anthologie



ANTHOLOGIE ORGANISÉE PAR
JOANNA CAMEIRA GOMES

PRÉFACÉE PAR
MARIA JOSÉ DE LANCASTRE

TRADUCTION DE
MICHEL CHANDEIGNE

édition bilingue

Format : 115 x 175

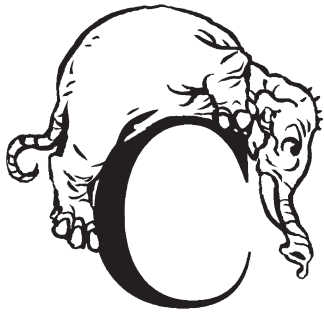
broché

128 p.

12 €

isbn : 978-2-36732-170-7

Bibliothèque lusitane



CHANDEIGNE

10 rue Tournefort

75005 - Paris

Tél. 01 43 36 78 47

Contact :

Mylène Contival

mcontival@editionschandeigne@
gmail.com

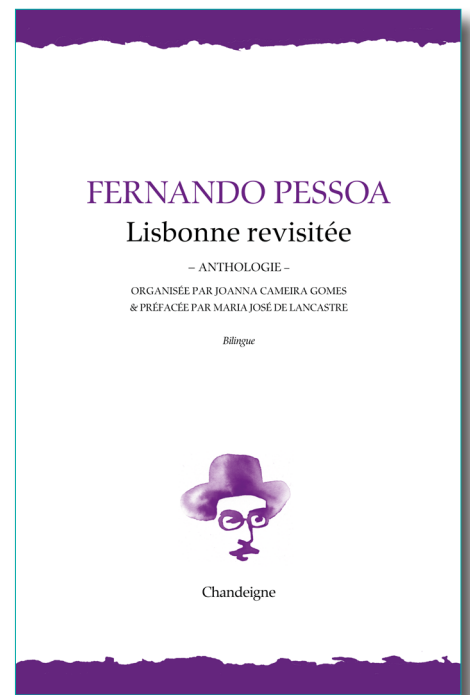
07 82 80 62 56

Anne Lima

annelima@wanadoo.fr

06 30 70 59 92

www.editionschandeigne.fr



FERNANDO PESSOA

Lisbonne revisitée

- ANTHOLOGIE -

ORGANISÉE PAR JOANNA CAMEIRA GOMES
& PRÉFACÉE PAR MARIA JOSÉ DE LANCASTRE

Bilingue



Chandeigne

Pessoa est lié à Lisbonne, comme Kafka l'est à Prague ou Joyce à Dublin.

Lisbonne imprègne toute l'œuvre de Pessoa. Le poète habite une ville qui le hante littéralement et littérairement. Il existe malheureusement un ouvrage écrit en anglais *What the tourist should see*, traduit sobrement en français par *Lisbonne* (Anatolia, 10 :18) qui est un succès d'édition mais qui n'a, de l'avis de tous les spécialistes et surtout des lecteurs appâtés par le titre mais vite déçus, aucun intérêt. Aucune ligne ne rappelle le génie de l'auteur portugais au point que l'on peut douter que ce texte, retrouvé dans ses archives et annoté de sa main, soit bien de lui.

Ce petit livre de poche, bilingue, est d'un tout autre intérêt, puisqu'il rassemble les fascinants fragments en prose du *Livre de l'intranquillité*, des lettres, des poèmes, qui montrent le rapport fort, intime, quasi consubstantiel de Pessoa avec sa ville.

Lisbonne est aujourd'hui la destination phare des Français, et cette ville ne cesse de fasciner de nombreux écrivains jusqu'au plus simple des touristes. Ce livre comble un manque et complète harmonieusement le premier volume paru en 2016 : *Fernando Pessoa – Anthologie essentielle*, qui constitue l'ouvrage de référence d'introduction à l'ensemble de l'œuvre de l'immense auteur portugais que l'on ne cesse de redécouvrir.

Maria José de Lancastre est l'auteur de l'ouvrage Pessoa, une photobiographie (Bourgois, 1990).